

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Курганский государственный университет»
(КГУ)

Кафедра «Русская и зарубежная филология»



УТВЕРЖДАЮ:

Первый проректор

С.Н. Щербич/

«25.» сентября 2019 г.

Рабочая программа учебной дисциплины

ЭТНОПСИХОЛИНГВИСТИКА

образовательной программы высшего образования –
программы магистратуры

45.04.01 – Филология

Направленность (профиль):

Иностранный язык и проблемы перевода

Формы обучения: заочная

Курган 2019

Рабочая программа дисциплины «Этнопсихоллингвистика» составлена в соответствии с учебным планом по программе магистратуры 45.04.01 Филология (Иностранный язык и проблемы перевода), утвержденным для заочной формы обучения «29» августа 2019 года.

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Русская и зарубежная филология» «24» 09 2019 года, протокол № 1.

Рабочую программу составил:

д.ф.н., профессор кафедры РЗФ



Бочегова Н.Н.

Согласовано:

Заведующий кафедрой
«Русская и зарубежная филология»
к.ф.н., доцент



Жукова И.М.

Специалист по
учебно-методической работе



Тарасова И.В.

Начальник управления
образовательной деятельности



Синицын С.Н.

1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 3 зачетные единицы трудоемкости (108 академ.час.)

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр
		2
Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов	14	14
в том числе:		
Лекции	8	8
Практические занятия	6	6
Самостоятельная работа, всего часов	94	94
в том числе:		
Подготовка к экзамену	27	27
Другие виды самостоятельной работы	67	67
Вид промежуточной аттестации	Экзамен	Экзамен
Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов	108	108

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Этнопсихолингвистика» относится к вариативной части блока Б1. Является дисциплиной по выбору.

Изучение дисциплины базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в средней школе и в рамках изучения вузовских курсов «Общее языкознание», «История зарубежной литературы (английская и американская литература)», «История языка», «Практическая грамматика основного иностранного языка», «Теоретическая фонетика».

Результаты обучения по дисциплине необходимы для дальнейшей профессиональной деятельности и расширения научных интересов обучающихся в магистратуре.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Целью освоения дисциплины «Этнопсихолингвистика» является формирование у обучающихся общего представления об этнопсихолингвистике как научной дисциплине.

Задачи дисциплины:

- ознакомить обучающихся с историей возникновения и развития этнопсихолингвистики, определить ее место среди смежных филологических дисциплин;
- ознакомить с терминологическим аппаратом и основными положениями этнопсихолингвистики

Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:

ОПК-4	способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии
ПК-4	владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- историю возникновения этнопсихолингвистики, особенности ее взаимосвязи с другими смежными дисциплинами, основные положения этнопсихолингвистики, научные методы, применяемые в данной дисциплине (для ОПК-4)

Уметь:

- использовать методы и приемы этнопсихолингвистики в научных исследованиях, ориентироваться в научной и справочной литературе по данной дисциплине (для ПК-4);
- анализировать культурные особенности страны изучаемого языка на основе собранного языкового материала (для ОПК-4).

Владеть:

- терминологическим аппаратом этнопсихолингвистики; навыками сбора и анализа языкового материала с использованием методологии этнопсихолингвистики (для ОПК-4).

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Учебно-тематический план

Заочная форма обучения

	Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Количество часов контактной работы с преподавателем		
			Лекции	Практич. занятия	Лабораторные работы
Рубеж 1	1	Этнопсихолингвистика как наука. Язык и культура. Гипотеза лингвистической относительности.	2	1	
	2	Национально-культурная специфика слова. Лакуны.	2	1	
		Рубежный контроль № 1	-	1	
Рубеж 2	3	Речевое поведение. Билингвизм. Ошибки при изучении иностранного языка	2	1	
	4	Культурный и лингвистический шок. Аккультурация. Интеркультурные контакты.	2	1	
		Рубежный контроль № 2	-	1	
Всего:			8	6	

4.2. Содержание лекционных занятий

Тема 1. Этнопсихолингвистика как наука. Язык и культура. Гипотеза лингвистической относительности. Возникновение и развитие этнопсихолингвистики, объект, предмет, междисциплинарные связи. Материальная и духовная культура и их взаимосвязь с языком. Сущность гипотезы лингвистической относительности. Варианты гипотезы Сепира - Уорфа.

Тема 2. Национально-культурная специфика слова. Лакуны. Различные подходы к проявлению культурной специфики в слове. Определение лакуны. Разновидности лакун. Способы заполнения лакун.

Тема 3. Речевое поведение. Билингвизм. Ошибки при изучении иностранного языка. Проблема билингвизма в современном обществе.

Тема 4. Культурный и лингвистический шок. Аккультурация. Интеркультурные контакты.

4.3. Практические занятия

Тема 1. Этнопсихолингвистика как наука. Язык и культура. Гипотеза лингвистической относительности. Возникновение и развитие этнопсихолингвистики, объект, предмет, междисциплинарные связи. Материальная и духовная культура и их взаимосвязь с языком. Сущность гипотезы лингвистической относительности. Варианты гипотезы Сепира - Уорфа.

Тема 2. Национально-культурная специфика слова. Лакуны. Различные подходы к проявлению культурной специфики в слове. Определение лакуны. Разновидности лакун. Способы заполнения лакун.

Тема 3. Речевое поведение. Билингвизм. Ошибки при изучении иностранного языка. Проблема билингвизма в современном обществе.

Тема 4. Культурный и лингвистический шок. Аккультурация. Интеркультурные контакты.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

При прослушивании лекций рекомендуется в конспекте отмечать все важные моменты, на которых заостряет внимание преподаватель, в частности те, которые направлены на формирование необходимых навыков и умений для качественной подготовки к практическим занятиям.

Запланировано использование при чтении лекций технологии учебной дискуссии. Рекомендуется фиксировать для себя интересные моменты с целью их активного обсуждения на дискуссии в конце лекции.

Залогом качественной подготовки к практическим занятиям является самостоятельная подготовка магистранта путем повторения материалов лекций. Рекомендуется подготовить вопросы по неясным моментам и обсудить их с преподавателем в начале занятия в специально отведенное для дискуссии время на практическом занятии до того, как писать рубежный контроль.

Преподавателем запланировано применение на практических занятиях технологий развивающейся кооперации, коллективного взаимодействия, разбора конкретных ситуаций. Поэтому приветствуется групповой метод выполнения практических заданий, а также взаимооценка и обсуждение результатов их выполнения.

Для текущего контроля успеваемости используется балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности. Поэтому настоятельно рекомендуется тщательно прорабатывать материал дисциплины при самостоятельной работе, участвовать во всех формах обсуждения и взаимодействия, как на лекциях, так и на практических занятиях в целях лучшего освоения материала и получения высокой оценки по результатам освоения дисциплины.

Выполнение самостоятельной работы подразумевает самостоятельное изучение разделов дисциплины, подготовку к практическим занятиям, к рубежным контролям, подготовку к экзамену.

Рекомендуемая трудоемкость самостоятельной работы представлена в таблице:

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.	
	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
Самостоятельное изучение тем дисциплины:	-	49
Этнопсихолингвистика как наука. Язык и культура. Гипотеза лингвистической относительности.	-	12
Национально-культурная специфика слова. Лакуны.	-	12
Речевое поведение. Билингвизм. Ошибки при изучении иностранного языка.	-	12
Культурный и лингвистический шок. Аккультурация. Интеркультурные контакты.	-	13
Подготовка к практическим занятиям	-	4*3ч=12
Подготовка к рубежным контролям	-	2*3ч=6
Подготовка к экзамену	-	27
Всего:	-	94

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

6.1. Перечень оценочных средств

1. Балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности магистрантов в КГУ
2. Банк заданий к рубежным контролям № 1, № 2
3. Вопросы к экзамену

6.2. Система балльно-рейтинговой оценки работы магистрантов по дисциплине

Заочная форма обучения

Текущий контроль проводится в виде контроля посещения лекций, работы на практических занятиях:

- посещение лекций – до **16** баллов (по 4 балла за 2-х часовую лекцию);
- работа на практических занятиях – до **32** баллов (до 8-и баллов за практическое занятие – 4 занятия по 1 академ. часу; 2 занятия по 1 академ. часу - рубежный контроль).

Рубежные контроли проводятся на 3-м и 6-м практическом занятии в письменной форме:

Рубежный контроль № 1 – до **11** баллов;

Рубежный контроль № 2 – до **11** баллов;

Экзамен – до **30** баллов.

Для допуска к промежуточной аттестации (экзамену) магистрант должен набрать по итогам текущего и рубежного контроля не менее 50 баллов.

Для получения экзамена «автоматически» магистранту необходимо набрать не менее 61 балла по итогам текущего и рубежного контроля. Критерии пересчета баллов в традиционную оценку по итогам текущего, рубежного контроля и промежуточной аттестации по дисциплине:

- 60 и менее баллов – незачтено

- более 61 балла – зачтено.

По согласованию с преподавателем магистранту, набравшему минимум 61 балл, могут быть добавлены дополнительные (бонусные) баллы за активность на консультациях, активное участие в научной и методической работе, оригинальность принятых решений в ходе выполнения практических, за участие в значимых учебных и внеучебных мероприятиях кафедры.

В случае если к промежуточной аттестации (экзамену) набрана сумма менее 50 баллов, магистранту необходимо набрать недостающее количество баллов за счет выполнения дополнительных заданий, до конца последней (зачетной) недели семестра. При этом необходимо проработать материал всех пропущенных лекционных и практических занятий.

Формы дополнительных заданий (назначаются преподавателем):

- выполнение и защита пропущенного практического (семинарского) занятия (при невозможности дополнительного проведения практического занятия преподаватель устанавливает форму дополнительного задания по тематике пропущенного занятия самостоятельно) – до 8 баллов.

Ликвидация академических задолженностей, возникших из-за разности в учебных планах при переводе или восстановлении, проводится путем выполнения дополнительных заданий, форма и объем которых определяется преподавателем.

6.3. Процедура оценивания результатов освоения дисциплины

Рубежные контроли проводятся в форме письменной работы по вопросам. Преподаватель оценивает в баллах результаты проверочной работы каждого магистранта по количеству правильных ответов и заносит в ведомость учета текущей успеваемости.

Перед проведением каждого рубежного контроля преподаватель прорабатывает со магистрантами предложенный список вопросов из соответствующих разделов дисциплины в форме краткой дискуссии. Варианты заданий для рубежных контролей № 1 и № 2 состоят из 11 вопросов. На выполнение письменной работы магистранту отводится время не менее 40 минут.

Экзамен проводится в традиционной устной форме, билет включает 2 вопроса. Ответ на каждый из вопросов оценивается от 1 до 15 баллов. Количество баллов по результатам экзамена соответствует полноте ответа магистранта на вопросы билета и дополнительные вопросы. Время, отводимое магистранту на экзамен, составляет 1 астрономический час (40 минут на подготовку, 20 минут на ответ).

Результаты текущего контроля успеваемости и экзамена заносятся преподавателем в ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день экзамена, а также выставляются в зачетную книжку магистранта.

6.4. Примеры оценочных средств для рубежных контролей и экзамена

**Примерный перечень вопросов к рубежному контролю:
Рубежный контроль №1**

1. Какие явления относятся к материальной и духовной культуре?
2. В чем заключается сущность гипотезы лингвистической относительности?
3. Какие существуют варианты гипотезы лингвистической относительности?
4. Какие существуют точки зрения по вопросу о том, как в слове проявляется культура?
5. Назовите и охарактеризуйте 2 вида сознания в психолингвистике.
6. Дайте определение лакуны.
7. Перечислите разновидности лакун.
8. Перечислите способы заполнения лакун.
9. Перечислите основные признаки лакун.
10. Что относится к числу национально-специфических особенностей речи в отечественной психолингвистике?

Рубежный контроль № 2.

1. Дайте определение билингвизма.
2. Назовите и охарактеризуйте 2 вида многоязычия.
3. В чем отличие между естественным и искусственным билингвизмом?
4. В чем отличие раннего и позднего билингвизма?
5. Назовите и охарактеризуйте типы билингвизма по количеству осуществляемых действий.
6. В чем заключается отличие изучения иностранного языка от изучения родного?
7. Перечислите и охарактеризуйте типы ошибок при изучении иностранного языка.
8. Дайте определение интерференции.
9. Перечислите стадии аккультурации.
10. Дайте определение культурного и лингвистического шока.

Примерные вопросы к экзамену

1. Предмет этнопсихолингвистики.
2. Соотношение этнической культуры и языка.
3. Теория лингвистической относительности Э.Сепира - Б.Уорфа.
4. Этнолингвистика и сравнительно-историческое языкознание.
5. Лексический состав языка как отражение «картины мира» народа.
6. Язык и стереотипы поведения.
7. Язык и этническая психология.
8. Двуязычие и бикультурность.
9. Языки межкультурная коммуникация.
10. Монолингвизм, билингвизм, диглоссия и культура.
11. Обучение иностранному языку и страноведение.
12. Понятие полуязычия и полукультурности.
13. Глобализация культуры в современном мире и связанные с ней языковые процессы.
14. Малые народы и их языки в современном мире.
15. Этнические и языковые проблемы современной России.

6.5. Фонд оценочных средств

Полный банк заданий для текущего, рубежных контролей и промежуточной аттестации по дисциплине, показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА

7.1. Основная учебная литература

1. Борисова Г.Н. Введение в межкультурную коммуникацию/ [Электронный ресурс]: учебное пособие / Г.Н.Борисова. – М.: Согласие, 2015. - 96 с. Доступ из ЭБС «znanium.com»

7.2. Дополнительная учебная литература

1. Словарь терминов межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: учебное пособие / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина и др.; под ред. М. Г. Лебедько и З. Г. Прошиной. - М.: Флинта: Наука, 2013. - 632 с. - Доступ из ЭБС «znanium.com»

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

1. Бочегова Н.Н. «Основные понятия социо- и психолингвистики. Методические указания к выполнению контрольной работы по дисциплине «Основы социо- и психолингвистики». Курган: КГУ, 2017.- 11 с.

9. РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

<https://epl-inion.org/> Периодическое рецензируемое научное издание ИНИОН РАН Этнопсихолингвистика

https://communication_psychology.academic.ru/1090/этнопсихолингвистика

<https://ethnopsychology.academic.ru/>

https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/ETNOLINGVISTIKA.html

10. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

При чтении лекций используются слайдовые презентации.

Минимальные требования к операционной системе и программному обеспечению компьютера, используемого при показе слайдовых презентаций: Windows XP, Foxit Reader Pro версия 1.3.

11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Компьютерный класс, мультимедийное оборудование (переносной персональный компьютер, мультимедийный проектор, мультимедийный экран).

Аннотация к рабочей программе дисциплины
«Этнопсихоллингвистика»

образовательной программы высшего образования –
программы магистратуры

45.04.01 – Филология

Направленность (профиль):

Иностранный язык и проблемы перевода

Трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕ (108 академических часов)

Семестр: 2

Форма обучения: заочная

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Содержание дисциплины

Этнопсихоллингвистика как наука. Язык и культура. Гипотеза лингвистической относительности. Национально-культурная специфика слова. Лакуны. Речевое поведение. Билингвизм. Ошибки при изучении иностранного языка. Культурный и лингвистический шок. Аккультурация. Интеркультурные контакты.